

I123
Rev. A
9720035

B. REMISAGE

Nettoyer les composants pour éliminer toute accumulation de souillures, peinture ou autres matières. Remiser le produit non utilisé en un lieu propre et sec.

MILLER[®]

by Honeywell

MILLER[®]

by Honeywell

**Honeywell
Safety Products**

P.O. Box 271
1345 15th Street
Franklin, PA U.S.A.

www.millerfallprotection.com

MILLER EQUIPMENT #470 WIRE HOOK ANCHORAGE CONNECTOR

The Miller Equipment 470 anchorage connector is designed to provide a single user with an easily installed anchorage connector.

I. REQUIREMENTS

A. WARNINGS AND LIMITATIONS

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris and other material from the work area that could cause injuries or interfere with the operation of the product. Caution should always be taken to insure that all equipment will be clear of recognized hazards before work begins.

Note: Users should be familiar with pertinent regulations governing this equipment. All individuals who use this product must be correctly instructed on how to use the device, and must read and understand the following instructions before use.

MILLER EQUIPMENT – N° 470 CONNECTEUR D'ANCRAGE METALLIQUE, A CROCHET

La conception du connecteur d'ancrage n° 470 de Miller Equipment en permet l'installation facile par un utilisateur unique.

I. EXIGENCES

A. AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS

Exercer toujours les précautions appropriées et éliminer de la zone de travail tous débris, obstructions et autres matériaux susceptibles de provoquer des blessures ou d'entraver le fonctionnement du produit. Avant d'entreprendre le travail, on doit toujours vérifier l'absence de tout danger connu susceptible d'affecter l'équipement.

Remarque : L'utilisateur doit toujours avoir une bonne connaissance des règlements applicables régissant cet équipement. Toute personne qui utilise ce produit doit avoir reçu les instructions adéquates concernant l'utilisation de ce produit, et doit lire et comprendre les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

MILLER EQUIPMENT CONECTOR DE SUJECION METALICO DE GANCHO #470

El diseño del Conector de Sujeción de Metálico de Gancho #470 de Miller Equipment le permite una fácil instalación para uso individual solamente.

I. REQUERIMIENTOS

A. ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

Siempre se deben tomar las precauciones debidas para sacar cualquier obstrucción, desechos y otros materiales del área de trabajo que puedan causar lesiones o interferir con el funcionamiento de este producto. Antes de comenzar el trabajo, se debe siempre verificar la ausencia de riesgos conocidos que puedan afectar el equipo.

Nota: Los usuarios deben familiarizarse con las reglas pertinentes que rigen el uso de este equipo. Toda persona que utilice este producto debe ser instruida correctamente sobre el uso del dispositivo y debe leer y comprender las siguientes instrucciones antes de usarlo.

- The structure that this product is attached to must be capable of supporting a 5,000 lb. static load in the direction of pull.
- This device should be attached to a structure that is independent of the working surface.
- For use by one person only. The design working load is 310 pounds – DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.
- Only trained and competent personnel should install and use this device and its components.
- Do not use the product if any component does not operate properly or appears to be damaged.
- Use only locking carabiners to attach to this product. Refer to drawing on page 4.
- Do not use this device if it has been subjected to fall arresting forces. OSHA requires all components of a personal fall arrest system be removed from service if subjected to fall arresting forces.
- Do not attempt to repair this device or alter in any way.
- Work directly under the anchor point to avoid the hazard of a swing fall.
- Fall arrest systems used with this connector must be rigged to limit the free fall distance to six (6) feet or less.

- L'élément de charpente auquel ce produit est fixé doit pouvoir supporter une charge statique de 5000 lb dans la direction de la traction.
- Ce dispositif doit être fixé à un élément de charpente indépendant de la surface de travail.
- Pour utilisation par une seule personne. La charge de service définie à la conception est de 310 livres – NE PAS EXCÉDER CETTE CHARGE.
- Seul un personnel compétent et convenablement formé doit installer et utiliser cet appareil et ses composants.
- Ne pas utiliser le produit si un composant quelconque ne fonctionne pas correctement ou semble être endommagé.
- Utiliser avec ce produit uniquement des mousquetons à verrouillage.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a été soumis aux efforts provoqués par un arrêt de chute. Selon la législation OSHA, tout composant d'un système individuel d'arrêt de chute qui a été soumis aux efforts d'un arrêt de chute doit être retiré du service.
- Ne pas entreprendre de réparer ce produit ou de le modifier d'une manière quelconque.
- Travailler directement dans l'alignement du point d'ancrage pour éviter les risques de chute pendulaire.

- La estructura en la cual se instalará este dispositivo debe ser capaz de soportar una carga estática de 5000 libras en la dirección de la tracción.
- Este dispositivo debe ser instalado en una estructura que sea independiente de la superficie de trabajo.
- Para uso por una persona solamente. La carga nominal de trabajo es de 310 libras – NO EXCEDA ESTE PESO.
- Solamente el personal entrenado y competente debe instalar y usar este dispositivo y sus componentes.
- No use el producto si alguno de sus componentes no funciona en forma debida o parece estar dañado.
- Con este producto use solamente ganchos de resorte o mosquetones de seguridad. Consulte el dibujo anterior.
- No use este dispositivo si ha sido sometido a las fuerzas de una parada de caída. Los reglamentos de la OSHA exigen que todos los componentes de un sistema personal de parada de caída deben ser puestos fuera de servicio si han sido sometidos a las fuerzas de una parada de caída.
- No intente reparar este dispositivo o modificarlo de ninguna manera.

- Inspection pour recherche des composants mal alignés ou déformés. La partie du dispositif comportant un crochet doit passer à travers les boucles sur le côté du produit.
- Inspection de chaque composant du système conformément aux instructions présentées dans les manuels d'utilisation des composants.

AVERTISSEMENT : Advenant l'identification d'une anomalie lors d'une inspection, retirer immédiatement le produit du service.

V. ENTRETIEN

A. RÉPARATION

Seul un personnel qualifié et qui a reçu la formation appropriée pour les opérations d'inspection du produit et de remplacement de composants doit effectuer des réparations. Le responsable «Sécurité» de la compagnie devrait tenir à jour pour ce système un registre daté de toutes les opérations d'inspection et entretien. Ce produit et tous les composants soumis aux efforts suscités par un arrêt de chute doivent être retirés du service après un arrêt de chute. Seules les pièces de rechange d'origine Miller sont homologuées pour l'utilisation avec ce produit. Pour toute question, contacter le distributeur Miller ou le département de service technique au 1-800-873-5242.

V. MANTENIMIENTO

A. REPARACION

La reparación debe ser efectuada solamente por una persona calificada, entrenada en la inspección y reemplazo del dispositivo. El funcionario de seguridad de la compañía debe llevar un registro de todas las reparaciones e inspecciones de este sistema. Este producto y todos los componentes deben ser puestos fuera de servicio si han sido sometidos a las fuerzas de una parada de caída. Solamente se deben usar en este dispositivo repuestos originales de Miller. Póngase en contacto con su distribuidor de Miller o el Departamento de Servicio Técnico llamando al 1-800-873-5242, si es que usted tiene preguntas.

B. ALMACENAMIENTO

Limpie los componentes para sacar cualquier suciedad, pintura u otros materiales que se hayan acumulado. Guarde en un lugar seco y limpio cuando no esté en uso.

- Check the anchorage connector and components for damage, cracks, wear, corrosion, or malfunctioning items.
- Check for misaligned or bent components. The hook portion of the device must pass through the loops on the sides of the product.
- Inspect each system component in accordance with the associated operation and instruction manuals.

WARNING: If inspection reveals a defect in condition, remove the unit from service immediately.

V. MAINTENANCE

A. SERVICING

Servicing must only be carried out by a qualified person trained in the inspection and replacement of the device. A record log of all servicing and inspection dates for this system should be maintained by the company safety officer. This product and all components must be withdrawn from service if subjected to fall arresting forces. Only original Miller replacement parts are approved for use in this device. Contact your Miller distributor or Technical Service Department at 1-800-873-5242 if you have any questions.

B. STORAGE

Clean the components to remove any dirt, paint or other materials that may have accumulated. Store in a clean, dry area when not in use.

• **Allow sufficient clearance in the event of a free fall. The use of a shock absorber is recommended.**

NOTE: Shock absorbers may elongate 3 1/2 feet upon activation.

• **Use in corrosive or caustic environment dictates a more frequent inspection and servicing program to ensure the integrity of the product is maintained.**

Proper use of fall arrest systems can save lives and reduce the potential of serious injuries from a fall. The user must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury. Consult a physician if there is any question about the user's ability to use this product. Pregnant women and minors must not use this product.

B. SYSTEM COMPATIBILITY

The Miller anchorage connectors are designed for use with Miller approved components. Substitution or replacement with non-approved components will endanger the compatibility within the system and may affect the reliability and safety of the total system.

II. INSTALLATION

Before installation of this equipment, carefully inspect to assure that it is in useable condition. Check for missing or damaged parts. Consult the inspection section for further details.

1. Locate and identify a structure capable of withstanding a 5,000 lb. static load in the direction that the anchorage connector will stress it.

AVERTISSEMENT : Arrimer le filin à la boucle de fixation uniquement avec un mousqueton à verrouillage.

Enlèvement : Pour l'enlèvement, procéder simplement dans l'ordre inverse de l'installation.

III. FORMATION

C'est à l'acquéreur et à l'utilisateur de cet équipement qu'incombe la responsabilité de se familiariser avec ces instructions et de prendre connaissance des limitations du produit et des méthodes appropriées d'utilisation, installation et entretien du produit. Il convient d'effectuer périodiquement des sessions de formation, sans exposer les personnels à un risque de chute.

IV. INSPECTION

Avant chaque utilisation, effectuer les inspections visuelles suivantes :

- Inspection pour recherche des indices de détérioration physique, usure et corrosion.
- Inspection du connecteur d'ancrage et des composants pour recherche des dommages, fissures, anomalies de fonctionnement, et indices d'usure et corrosion.

• **Un système d'arrêt de chute utilisé avec ce connecteur doit être configuré pour que la distance de chute libre soit limitée à six (6) pieds ou moins.**

• **Prévoir une distance libre suffisante pour une chute libre éventuelle. On recommande l'utilisation d'un amortisseur. REMARQUE : Lors de l'activation, l'amortisseur peut subir une élongation de 3,5 pieds.**

• **L'utilisation du produit dans un environnement corrosif ou caustique nécessite un programme d'entretien et d'inspections plus fréquentes pour que l'intégrité du produit soit maintenue.**

La bonne utilisation des systèmes d'arrêt de chutes peut sauver des vies et réduire le risque de blessures sérieuses à la suite d'une chute. L'utilisateur doit être avisé que les forces exercées lors de l'arrêt d'une chute ou d'une suspension prolongée peuvent causer des blessures. Consulter un médecin si vous avez des questions concernant la capacité de l'utilisateur d'utiliser ce produit. Les femmes enceintes et les enfants ne doivent pas utiliser ce produit.

B. COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS DU SYSTÈME

Les connecteurs d'ancrage Miller sont conçus pour l'utilisation avec des composants homologués par Miller. Les substitutions ou remplacements de composants par des composants non homologués dégradent les caractéristiques de compatibilité au sein du système et peuvent affecter la fiabilité et la sécurité de l'ensemble du système.

III. ENTRENAMIENTO

Es la responsabilidad del usuario y del comprador de este equipo familiarizarse con estas instrucciones y estar entrenados en el uso, instalación, funcionamiento, mantenimiento adecuado y limitaciones de este producto. El entrenamiento debe ser efectuado periódicamente y sin exponer a la persona que está siendo entrenada a un riesgo de sufrir una caída.

IV. INSPECCION

Antes de cada uso, inspeccione visualmente para verificar lo siguiente:

- Si hay daños físicos, desgaste y corrosión.
- Si el conector de sujeción y los componentes no tienen daño, grietas, desgaste, corrosión o componentes que no funcionen.
- Si hay componentes doblados o desalineados. La parte del gancho del dispositivo debe pasar a través de los bucles situados en los lados del conector.
- Si cada componente del sistema está operando de acuerdo con las instrucciones en los manuales de funcionamiento e instrucción asociados.

ADVERTENCIA: Si la inspección revela un defecto, retire inmediatamente el producto de servicio.

• **Trabaje directamente debajo del punto de anclaje para evitar riesgos de una caída oscilante.**

• **Los sistemas de parada de caída usados con este conector deben estar equipados de manera que limiten la distancia de caída libre a seis (6) pies o menos.**

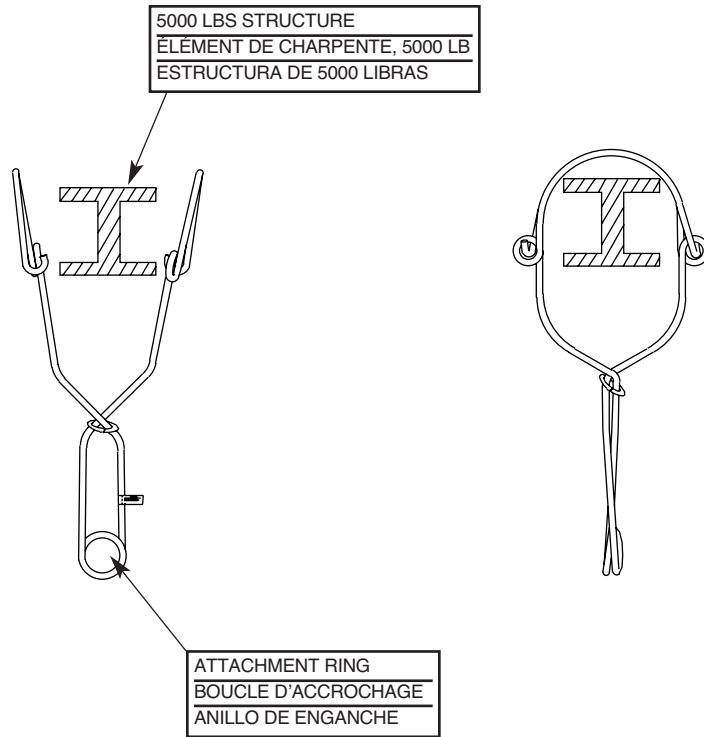
• **Deje suficiente espacio libre en el caso de una caída libre. Se recomienda el uso de un amortiguador. NOTA: Después de ser activado, el amortiguador puede alcanzar una elongación de 3 1/2 pies.**

• **Si se usan en ambientes corrosivos o cáusticos es necesario establecer un programa de mantenimiento y efectuar inspecciones más frecuentes a fin de mantener la integridad del producto.**

El uso correcto de los sistemas de protección contra caídas puede salvar muchas vidas y reducir el potencial de lesionamiento grave como consecuencia de una caída. El usuario debe estar consciente de que las fuerzas experimentadas durante la supresión de una caída o la suspensión prolongada pueden causar lesionamiento corporal. Consulte a un médico si existe cualquier pregunta sobre la capacidad del usuario en utilizar este producto. Las mujeres embarazadas y los menores no deben hacer uso de este producto.

B. COMPATIBILIDAD DEL SISTEMA

Los conectores de Sujeción de Miller han sido diseñados para ser usado con los componentes aprobados por Miller. La sustitución o reemplazo con componentes no aprobados pondrá en peligro la compatibilidad del dispositivo dentro del sistema y puede afectar la confiabilidad y seguridad del sistema como un todo.



2. Squeeze together the bottom part of the wire hook connector which will open the top portion of the device.
3. Place over an anchorage capable of supporting at least 5,000 lbs. Examples of such anchorages may be small beams, angle, or other structures that the device will accommodate and maintain a 5,000 lbs. tensile strength. Please note that when placing the device over an anchorage it is necessary to rotate the device 90 degrees so the top portion closes completely allowing the hook portions to pass completely through the loops.
4. Attach lanyard or lifeline to the attachment ring with a locking carabiner only. Use with a shock absorber is recommended.

WARNING: Connect to the attachment ring only with a locking carabiner.

Removal: To remove the device simply reverse the installation procedure.

III. TRAINING

It is the responsibility of the user and the purchaser of this equipment to assure they are familiar with these instructions and are trained in the proper use, installation, operation, maintenance and limitations of this product. Training should be conducted periodically and without exposing the trainee to a fall hazard.

IV. INSPECTION

Before each use, visually inspect for the following:

- Inspect for physical damages, wear and corrosion.

II. INSTALLATION

Inspecter soigneusement cet équipement avant l'installation, pour vérifier qu'il est en état de service. Identifier toute pièce manquante ou endommagée. Pour d'autres détails, consulter la section «inspection».

1. Identifier un élément de charpente capable de supporter une charge statique de 5000 lb dans la direction de la traction exercée par le connecteur d'ancrage.
2. Comprimer la partie inférieure du connecteur de fil métallique pour permettre l'ouverture de la partie supérieure.
3. Installer le dispositif sur un élément de charpente capable de soutenir une charge d'au moins 5000 lb. Utiliser par exemple petite poutre, cornière ou autre élément de charpente compatible avec la configuration du dispositif et capable de résister à une traction de 5000 lb. Noter que lors de la pose du dispositif sur un élément de charpente, on doit faire pivoter le dispositif de 90° pour que la partie supérieure se ferme complètement et que les crochets passent totalement à travers les boucles.
4. Arrimer un filin de sécurité sur la boucle de fixation; utiliser uniquement un mousqueton à verrouillage. On recommande l'emploi d'un amortisseur.

II. INSTALACION

Antes de la instalación, inspeccione cuidadosamente este equipo para asegurarse de que está en estado de uso. Verifique si hay alguna pieza faltante o dañada. Consulte la sección sobre inspección para mayores detalles.

1. Localice e identifique una estructura capaz de soportar una carga estática de 5000 libras en la dirección de la tracción ejercida por el conector de sujeción.
2. Apriete conjuntamente la parte inferior del conector de sujeción metálico con gancho lo cual permitirá la apertura de la parte superior del dispositivo.
3. Colóquelo en una estructura capaz de soportar por lo menos 5.000 libras. Ejemplos de tales anclajes pueden ser vigas pequeñas, ángulos u otras estructuras donde el dispositivo pueda instalarse y mantener una resistencia a la tracción de 5000 libras. Se ruega notar que cuando se coloca el dispositivo sobre un anclaje es necesario girar el dispositivo 90 grados para que la parte superior se cierre completamente permitiendo que los ganchos pasen completamente a través de los bucles.
4. Instale la cincha o cuerda salvavidas en el anillo de enganche con un mosquetón de seguridad solamente. Se recomienda usar con un amortiguador.

ADVERTENCIA: Conecte al anillo de enganche solamente con un mosquetón de seguridad.

Desmontaje: Para desmontar el conector, simplemente invierta el procedimiento de instalación.